



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا  
كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ

كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ



1437H  
2016

إِمْسَاكِيْ شَهْرِ رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ  
Calendrier de Ramadan Béni



| رمضان<br>Ramadan | الإمساك<br>'TMSAK | الفجر<br>FAJR | الشروق<br>CHOUROUQ | الظهر<br>DHOUHR | العصر<br>^ASR | المغرب<br>MAGHRIB | العشاء<br>^ICHA' | حزيران/ جوان<br>JUN |
|------------------|-------------------|---------------|--------------------|-----------------|---------------|-------------------|------------------|---------------------|
| LUN 1            | 1:33              | 1:53          | 5:35               | 13:52           | 18:12         | 22:04             | 23:46            | 6 الاثنين           |
| MAR 2            | 1:33              | 1:53          | 5:35               | 13:53           | 18:12         | 22:05             | 23:48            | 7 الثلاثاء          |
| MER 3            | 1:33              | 1:53          | 5:35               | 13:53           | 18:13         | 22:05             | 23:49            | 8 الأربعاء          |
| JEU 4            | 1:33              | 1:53          | 5:34               | 13:53           | 18:13         | 22:06             | 23:50            | 9 الخميس            |
| VEN 5            | 1:33              | 1:53          | 5:34               | 13:53           | 18:14         | 22:07             | 23:51            | 10 الجمعة           |
| SAM 6            | 1:34              | 1:54          | 5:33               | 13:53           | 18:14         | 22:08             | 23:53            | 11 السبت            |
| DIM 7            | 1:34              | 1:54          | 5:33               | 13:54           | 18:14         | 22:08             | 23:54            | 12 الأحد            |
| LUN 8            | 1:34              | 1:54          | 5:33               | 13:54           | 18:15         | 22:09             | 23:55            | 13 الاثنين          |
| MAR 9            | 1:34              | 1:54          | 5:33               | 13:54           | 18:15         | 22:09             | 23:55            | 14 الثلاثاء         |
| MER 10           | 1:34              | 1:54          | 5:33               | 13:54           | 18:15         | 22:10             | 23:56            | 15 الأربعاء         |

| رمضان<br>Ramadan | الإمساك<br>'TMSAK | الفجر<br>FAJR | الشروق<br>CHOUROUQ | الظهر<br>DHOUHR | العصر<br>^ASR | المغرب<br>MAGHRIB | العشاء<br>^ICHA' | حزيران/ جوان<br>JUN |
|------------------|-------------------|---------------|--------------------|-----------------|---------------|-------------------|------------------|---------------------|
| JEU 11           | 1:35              | 1:55          | 5:33               | 13:54           | 18:15         | 22:10             | 23:57            | 16 الخميس           |
| VEN 12           | 1:35              | 1:55          | 5:33               | 13:55           | 18:16         | 22:11             | 23:57            | 17 الجمعة           |
| SAM 13           | 1:35              | 1:55          | 5:33               | 13:55           | 18:16         | 22:11             | 23:58            | 18 السبت            |
| DIM 14           | 1:35              | 1:55          | 5:33               | 13:55           | 18:16         | 22:12             | 23:58            | 19 الأحد            |
| LUN 15           | 1:35              | 1:55          | 5:33               | 13:55           | 18:16         | 22:12             | 23:59            | 20 الاثنين          |
| MAR 16           | 1:36              | 1:56          | 5:33               | 13:56           | 18:17         | 22:12             | 23:59            | 21 الثلاثاء         |
| MER 17           | 1:36              | 1:56          | 5:33               | 13:56           | 18:17         | 22:12             | 23:59            | 22 الأربعاء         |
| JEU 18           | 1:36              | 1:56          | 5:34               | 13:56           | 18:17         | 22:12             | 23:59            | 23 الخميس           |
| VEN 19           | 1:36              | 1:56          | 5:34               | 13:56           | 18:17         | 22:12             | 23:59            | 24 الجمعة           |
| SAM 20           | 1:36              | 1:56          | 5:34               | 13:56           | 18:17         | 22:12             | 23:59            | 25 السبت            |

| رمضان<br>Ramadan | الإمساك<br>'TMSAK | الفجر<br>FAJR | الشروق<br>CHOUROUQ | الظهر<br>DHOUHR | العصر<br>^ASR | المغرب<br>MAGHRIB | العشاء<br>^ICHA' | حزيران/ تموز- جوان/ جويلية<br>JUN/JUILLET |
|------------------|-------------------|---------------|--------------------|-----------------|---------------|-------------------|------------------|---|
| DIM 21           | 1:37              | 1:57          | 5:35               | 13:57           | 18:18         | 22:12             | 23:59            | 26 الأحد                                  |
| LUN 22           | 1:37              | 1:57          | 5:35               | 13:57           | 18:18         | 22:12             | 23:58            | 27 الاثنين                                |
| MAR 23           | 1:37              | 1:57          | 5:36               | 13:57           | 18:18         | 22:12             | 23:58            | 28 الثلاثاء                               |
| MER 24           | 1:37              | 1:57          | 5:36               | 13:57           | 18:18         | 22:12             | 23:57            | 29 الأربعاء                               |
| JEU 25           | 1:37              | 1:57          | 5:37               | 13:57           | 18:18         | 22:12             | 23:57            | 30 الخميس                                 |
| VEN 26           | 1:38              | 1:58          | 5:37               | 13:58           | 18:18         | 22:12             | 23:56            | 1 الجمعة                                  |
| SAM 27           | 1:38              | 1:58          | 5:38               | 13:58           | 18:18         | 22:11             | 23:55            | 2 السبت                                   |
| DIM 28           | 1:38              | 1:58          | 5:39               | 13:58           | 18:18         | 22:11             | 23:54            | 3 الأحد                                   |
| LUN 29           | 1:38              | 1:58          | 5:40               | 13:58           | 18:18         | 22:10             | 23:53            | 4 الاثنين                                 |
| MAR 30           | 1:38              | 1:58          | 5:40               | 13:58           | 18:18         | 22:10             | 23:52            | 5 الثلاثاء                                |

خوفاً من أن نأكل وقد دخل الوقت فهذا الوقت هو احتياط للإمساك، وأما بالنسبة للصلاة فحتى نتيقن من إيقاع الصلاة بعد دخول الوقت ننصح بالتأخير للاحتياط.

L'horaire de l'imsak proposé dans ce calendrier inclut une marge de précaution, afin d'éviter de manger alors qu'en réalité le temps du *Soubh* est déjà entré. Cependant, pour la prière du *Soubh*, nous conseillons de retarder son accomplissement par rapport au temps noté sur le calendrier, afin de bien s'assurer par l'observation de l'accomplir après l'entrée de son temps.

Cours et conférences religieuses sont donnés gratuitement dans les salles de prière et les centres d'activités de l'APBIF : tous les jours après la prière du ^Asr.

Ne les ratez pas !



**A.P.B.I.F. Lille**

25bis rue Charles Quint 59000 Lille

Tél : 03 20 06 31 10

[www.apbif.fr](http://www.apbif.fr)  
calendrier@apbif.org

إن ما ذكرناه هنا من أن أول أيام رمضان هو يوم الاثنين 2016/6/6 لا يثبت إلا مع الرؤية للهلال إذ ابتداء شهر رمضان وانتهاؤه لا يثبتان إلا برؤية الهلال.

La correspondance du 1er jour de Ramadan avec le lundi 6 juin 2016 notée ici, ne sera confirmée que par l'observation du croissant lunaire, car le début et la fin de Ramadan ne sont déterminés que par l'observation à l'œil nu du croissant lunaire.

Les horaires de ce calendrier ont été obtenus par le calcul. Il est un devoir de vérifier les heures de prières par l'observation et il ne suffit pas de se fier à un calendrier basé sur le simple calcul.

Pour en savoir plus sur la méthodologie adoptée par l'APBIF pour déterminer les horaires de prières, rendez-vous sur notre site <http://apbif.fr/methodologie-determiner-horaires-priere-apbif/>.

**Attention :** Cette feuille contient des mots honorés, la conserver dans un endroit digne. Ne pas jeter sur la voie publique ni dans un endroit répugnant.